

No. 27531. CONVENTION ON THE RIGHTS OF THE CHILD. ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS ON 20 NOVEMBER 1989<sup>1</sup>

N° 27531. CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DE L'ENFANT. ADOPTÉE PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES LE 20 NOVEMBRE 1989<sup>1</sup>

#### ACCESSION

*Instrument deposited on:*

5 October 1995

SINGAPORE

(With effect from 4 November 1995.)

With the following declarations and reservations:

#### *"Declarations:*

(1) The Republic of Singapore considers that a child's rights as defined in the Convention, in particular the rights defined in articles 12 to 17, shall in accordance with articles 3 and 5 be exercised with respect for the authority of parents, schools and other persons who are entrusted with the care of the child and in the best interests of the child and in accordance with the customs, values and religions of Singapore's multi-racial and multi-religious society regarding the place of the child within and outside the family.

(2) The Republic of Singapore considers that articles 19 and 37 of the Convention do not prohibit

(a) The application of any prevailing measures prescribed by law for maintaining law and order in the Republic of Singapore;

(b) Measures and restrictions which are prescribed by law and which are necessary in the interests of national security, public safety, public order, the protection of public health or the protection of the rights and freedoms of others; or

<sup>1</sup>United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. I-27531, and annex A in volumes 1578, 1579, 1580, 1582, 1583, 1586, 1587, 1588, 1590, 1591, 1593, 1594, 1598, 1606, 1607, 1637, 1639, 1642, 1643, 1647, 1649, 1650, 1651, 1653, 1655, 1656, 1658, 1664, 1665, 1667, 1668, 1669, 1671, 1672, 1676, 1677, 1678, 1679, 1681, 1684, 1685, 1686, 1690, 1691, 1694, 1698, 1702, 1704, 1712, 1714, 1715, 1719, 1720, 1722, 1724, 1725, 1726, 1727, 1730, 1732, 1733, 1737, 1745, 1747, 1751, 1764, 1770, 1772, 1773, 1774, 1775, 1777, 1785, 1787, 1788, 1791, 1792, 1819, 1821, 1823, 1828, 1830, 1841, 1843, 1855, 1857, 1860, 1862, 1870, 1886, 1887 and 1889.

#### ADHÉSION

*Instrument déposé le :*

5 octobre 1995

SINGAPOUR

(Avec effet au 4 novembre 1995.)

Avec les déclarations et réserves suivantes :

[TRADUCTION — TRANSLATION]

#### *Déclarations :*

1) La République de Singapour considère que les droits de l'enfant définis dans la Convention, en particulier ceux définis aux articles 12 à 17, doivent, en application des articles 3 et 5, être exercés dans le respect de l'autorité des parents, enseignants et autres personnes à qui est confiée la garde de l'enfant, et dans l'intérêt de ce dernier ainsi que conformément aux coutumes, valeurs et religions de la société pluriraciale et pluri-religieuse de Singapour en ce qui concerne la place de l'enfant au sein de la famille et hors de celle-ci.

2) La République de Singapour considère que les articles 19 et 37 de la Convention n'interdisent pas

a) L'application des mesures que la loi prescrit pour le maintien de l'Ordre public sur le territoire de la République de Singapour;

b) Les mesures et restrictions que la loi prescrit et qui sont justifiées par des considérations de sécurité nationale, de sûreté publique, d'ordre public, de protection de la santé publique ou de protection des droits et libertés d'autrui; ou

<sup>1</sup>Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1577, n° I-27531, et annexe A des volumes 1578, 1579, 1580, 1582, 1583, 1586, 1587, 1588, 1590, 1591, 1593, 1594, 1598, 1606, 1607, 1637, 1639, 1642, 1643, 1647, 1649, 1650, 1651, 1653, 1655, 1656, 1658, 1664, 1665, 1667, 1668, 1669, 1671, 1672, 1676, 1677, 1678, 1679, 1681, 1684, 1685, 1686, 1690, 1691, 1694, 1698, 1702, 1704, 1712, 1714, 1715, 1719, 1720, 1722, 1724, 1725, 1726, 1727, 1730, 1732, 1733, 1737, 1745, 1747, 1751, 1764, 1770, 1772, 1773, 1774, 1775, 1777, 1785, 1787, 1788, 1791, 1792, 1819, 1821, 1823, 1828, 1830, 1841, 1843, 1855, 1857, 1860, 1862, 1870, 1886, 1887 et 1889.

(c) The judicious application of corporal punishment in the best interests of the child.

*Reservations:*

(3) The Constitution and the laws of the Republic of Singapore provide adequate protection and fundamental rights and liberties in the best interests of the child. The accession to the Convention by the Republic of Singapore does not imply the acceptance of obligations going beyond the limits prescribed by the Constitution of the Republic of Singapore nor the acceptance of any obligation to introduce any right beyond those prescribed under the Constitution.

(4) Singapore is geographically one of the smallest independent countries in the world and one of the most densely populated. The Republic of Singapore accordingly reserves the right to apply such legislation and conditions concerning the entry into, stay in and departure from the Republic of Singapore of those who do not or who no longer have the right under the laws of the Republic of Singapore, to enter and remain in the Republic of Singapore, and to the acquisition and possession of citizenship, as it may deem necessary from time to time and in accordance with the laws of the Republic of Singapore.

(5) The employment legislation of the Republic of Singapore prohibits the employment of children below 12 years old and gives special protection to working children between the ages of 12 years and below the age of 16 years. The Republic of Singapore reserves the right to apply article 32 subject to such employment legislation.

(6) With respect to article 28.1 (a), the Republic of Singapore

(a) Does not consider itself bound by the requirement to make primary education compulsory because such a measure is unnecessary in our social context where in practice virtually all children attend primary school; and

(b) Reserves the right to provide primary education free only to children who are citizens of Singapore.”

*Registered ex officio on 5 October 1995.*

c) L'imposition judicieuse de châtements corporels dans l'intérêt de l'enfant.

*Réserves :*

3) La Constitution et les lois de la République de Singapour protègent adéquatement les droits et les libertés fondamentales dans l'intérêt de l'enfant. L'accession de la République de Singapour à la Convention n'empêche pas l'acceptation d'obligations allant au-delà des limites fixées par la Constitution de la République de Singapour ni l'acceptation d'une quelconque obligation d'instituer un droit autre que ceux consacrés dans la Constitution.

4) Du point de vue géographique, Singapour est l'un des plus petits États indépendants du monde, et l'un des plus densément peuplés. La République de Singapour réserve donc son droit d'appliquer en ce qui concerne l'entrée et le séjour en République de Singapour, et la sortie du pays, de ceux qui n'ont pas ou n'ont plus, en application de la loi singapourienne, le droit d'entrer et de demeurer en République de Singapour, ainsi qu'en ce qui concerne l'acquisition et la possession de la nationalité, les lois et les conditions qu'elle pourra juger nécessaires de temps à autre, et ce conformément aux lois de la République de Singapour.

5) La législation de la République de Singapour relative à l'emploi interdit l'emploi des enfants de moins de 12 ans et accorde une protection particulière aux enfants âgés de 12 à 16 ans qui travaillent. La République de Singapour réserve son droit d'appliquer l'article 32 sans préjudice de cette législation relative à l'emploi.

6) En ce qui concerne l'alinéa a du paragraphe 1 de l'article 28, de la République de Singapour

a) Ne se considère pas tenue de rendre l'enseignement primaire obligatoire, une telle mesure étant inutile dans le contexte social de Singapour, où, concrètement, pratiquement tous les enfants fréquentent l'école primaire; et

b) Réserve son droit d'offrir un enseignement primaire gratuit aux seuls enfants de nationalité singapourienne.

*Enregistré d'office le 5 octobre 1995.*